The Stanzas of Victory (The Eight Victories of Buddha)

Jaya Mangala Gatha

1. Bahum sahassa mabhi nimmita
   Sayu dhantam
   Giri mekhalam udita ghora
   sasena maram
   Danadi dhamma vidhina
   jitava Munindo
   Tam tejesa bhavatu me
   jaya mangalani

   Creating a thousand hands armed with weapons, Mara was seated on the
   trumpeting, ferocious elephant Girimekhala. Him, together with his army, did
   the Lord of Sages subdue by means of generosity and other virtues. By the grace
   of this, may joyous victory be mine.

2. Marati reka mabhi
   yujjhita sabba rattim
   Ghoram pana-lavaka
   makkha mathaddha yakkham
   Khanti sudanta
   vidhina jitava Munindo
   Tam tejesa bhavatu me
   jaya mangalani

   More violent than Mara was the obstinate demon Alavaka, who battled with the
   Buddha throughout the night. Him, did the Lord of Sages subdue by means of
   His patience and self-control. By the grace of this, may joyous victory be mine.

3. Nalagirim gaja varam
   ati matta bhutam
   Davaggi cakka
   masaniva su darunantam
   Mettambu seka
   vidhina jitava Munindo
   Tam tejesa bhavatu me
   jaya mangalani

   Nalagiri, the king elephant, highly intoxicated, was raging like a forest fire and
   was terrible as a thunderbolt. Sprinkling the waters of loving-kindness, this
   ferocious beast, did the Lord of Sages subdue. By the grace of this, may joyous
   victory be mine.
4. Ukkhitta khagga
   mathihattha sudarunantam
   Dhavanti yojana
   pathan-gulimala vantam
   Iddhibhi sankhata mano
   jitava Munindo
   Tam tejesa bhavatu me
   jaya mangalani

   With lifted sword, for a distance of three leagues did wicked Angulimala run. Him, did the Lord of Sages subdue by his psychic powers. By the grace of this, may joyous victory be mine.

5. Katvana kattha’
   mudaram iva gabhi niya
   Cincaya duttha
   vacanam janakaya majjhe
   Santena soma vidhina
   jitava Muninda
   Tam tejesa bhavatu me
   jaya mangalani

   Her belly bound with maggots, to simulate the bigness of pregnancy, Cinca, with harsh words made foul accusation in the midst of an assemblage. Her did the Lord of Sages subdue by His serene and graceful bearing. By the grace of this, may joyous victory be mine.

6. Saccam vihaya
   matisaccaka vada ketum
   Vada-bhiropita nanam atiandha bhutam
   Panna padipa jalito jitava Munindo
   Tam tejesa bhavatu me
   jaya mangalani

   Haughty Saccaka, who ignored truth, was like a banner of controversy, and his vision was blinded by his own disputations. Lighting the lamp of wisdom, him, did the Lord of Sages subdue. By the grace of this, may joyous victory be mine.
7. Nando-pananda
   bhujagam vibhudham mahiddhim
   Puttena therā
   Bhujagena damapayanto
   Iddhupadesa
   vidhina jitava Muṇindo
   Tam tejasā bhavatu me
   jaya mangalani

   The wise and powerful serpent Nandopananda, did the noble Sage subdue by
   psychic power through His disciple son- Therā Moggallana. By the grace of this,
   may joyous victory be mine.

8. Duggaha ditthi
   Bhujagena sudattha hattham
   Brahmam visuddhi juti middhi
   Baka bhidhanam
   Nana gadena vidhina jitava Muṇindo
   Tam tejasā bhavatu me
   jaya mangalani

   The pure, radiant, majestic Brahma Baka, whose hand was grievously bitten by
   the snake of tenacious heresies, did the Lord of Sages cure with His Medicine of
   wisdom. By the grace of this, may joyous victory be mine.

Etapi Buddha
   jaya mangala attha gatha
   Yō vacako dina dine sarate matandi
   Hitvana neka
   vividhāni c’upaddavani
   Mokkham sukham
   adhi gameyya naro sapanno

   The wise one, who daily recites and earnestly remembers these eight verses of
   joyous victory of the Buddha, will get rid of various misfortunes and gain the
   bliss of Nibbana.